

LIZARRA

# Guía informativa del Hospital

■ También se ha editado un directorio de las ocho zonas básicas de salud de la comarca. ■ El objetivo es dar a conocer al usuario sus derechos y deberes. ■ La presentación corrió a cargo del consejero de Salud.

Calixto Ayesa, consejero de Salud del Gobierno autonómico, dio a conocer ayer, mediante rueda de prensa, la publicación por parte del Servicio Navarro de Salud/Osasunbidea de una guía informativa para los usuarios del Hospital García Orcoyen, así como de un directorio para las distintas Zonas Básicas de Nafarroa y una guía del usuario, común a todos los consultorios y centros de salud de Nafarroa.

Carmen LAKUNZA

El consejero de Salud, Calixto Ayesa, presentó ayer en Lizarra la Guía Informativa del Hospital García Orcoyen, editada por el Servicio Navarro de Salud/Osasunbidea. En su exposición hizo hincapié en la obligación que tienen los servicios de salud de dar a conocer los servicios ofertados. José Luis Alli, gerente de Osasunbidea, y Antonio Merino Díaz de Cerio, director del Área de Salud de la Zona Básica de Lizarra y del Hospital, acompañaron al consejero.

Información práctica

La nueva guía, que se proporcionará a quienes ingresen en el centro, ofrece informaciones de orden práctico respecto a ingreso, estancia, alta médica y donaciones. Aparecen otras infor-



Interior del Hospital García Orcoyen, de Lizarra.

C.L.

maciones útiles como teléfonos de interés.

Una encuesta de alta hospitalaria, calificada de «muy importante» por Ayesa, permitirá conocer los aspectos mejorables del centro tanto en lo relativo al aspecto sanitario como al hotelero. En la guía se incluye un plano del Hospital y una relación de los

médicos de cada una de las distintas especialidades.

El consejero señaló que «se trata de que el ciudadano que utiliza las atenciones sanitarias conozca no sólo los derechos que tiene cuando ingresa en el Hospital sino también los deberes, que asimismo tienen un obligado cumplimiento».

José Luis Alli explicó que Osasunbidea ha editado también un directorio de las distintas zonas básicas de Nafarroa que en el caso del área de Salud de Lizarra son: Allo, Antzin-Ameskoa, Lizarra, Lodosa, Urantzia (Los Arcos), San Adrián y Villatuerta. La publicación contiene todos los teléfonos

de interés para el usuario de la zona básica, el nombre de los médicos, el lugar y el horario de consulta.

Por último, anunció la aparición de una guía del usuario, común a toda la ciudadanía navarra, con instrucciones para recibir asistencia médica, a domicilio, urgente, salud mental, etc.

## La lengua sefardí, en situación terminal

Así lo expuso Jacob Hassan en la Semana Sefardí.

Carmen LAKUNZA

Jacob Hassan, investigador del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, impartió el pasado sábado una conferencia sobre el desarrollo histórico de la lengua sefardí. Esta charla dio inicio a los actos conmemorados en la II Semana Sefardí.

Antonio Eza, presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago, tomó la palabra en primer lugar para agradecer a las instituciones que han colaborado con la Semana Sefardí, y a Juan Carrasco, a quien dedicó el «alma» de la Semana.

Carrasco felicitó a las instituciones que amparan este tipo de

iniciativas y destacó el equilibrio conseguido entre el testimonio de la palabra y el de la música en la programación de los actos de la Semana, al tiempo que presentó a Jacob Hassan como la máxima autoridad en el terreno.

Expulsados

Este hizo una exposición sobre la situación terminal en que se encuentra la lengua sefardí, hablada por los judíos que fueron expulsados de la Península Ibérica entre hace cuatro y seis siglos.

En primer lugar introdujo históricamente el tema, explicando cómo la lengua hebráica, lengua santa judía, era conocida hace seis siglos por una minoría de judíos, poseyendo el resto los conocimientos mínimos para saber leer los rezos y designar festividades. Así, en cada lugar los judíos hablaban la misma lengua que sus vecinos y, en el caso de la Pe-

nínsula, hablaban el árabe en Al-Andalus, y el romance en los reinos cristianos.

Sin embargo, al escribir en romance utilizaban la fonética hebraica, lo que les resultaba fácil por su familiaridad con el hebreo escrito. Hassan diferenció entre la lengua que hablaban los primeros judíos expulsados en 1391, español pre-clásico, y los que se fueron al final, el moderno.

También explicó cómo en los Balcanes, donde se asentó un buen número de ellos, se conservó la lengua por la especial peculiaridad del poder otomano, que mantuvo una política descentralizada, propiciando el mantenimiento de las señas de identidad de las diferentes comunidades.

En los siglos XIX y XX, con la implantación de las escuelas extranjeras, el sefardí quedó reducido al ámbito doméstico y a gentes no instruidas, lo que se

acentuó con la consideración que se extendió, tanto entre los eruditos extranjeros como entre los sefardíes, de que el sefardí es un mal español, antiguo e impurificado por otras lenguas. A todo ello se suma la corriente migratoria que surgió tras la destrucción del imperio otomano.

Hassan dijo que hoy únicamente los mayores de 50 ó 60 años tienen el sefardí como lengua materna, siendo los menores, como mucho, únicamente conocedores pasivos de la misma. «Probablemente nadie sepa en este momento sólo sefardí, muy pocos la tienen como primera lengua, varios miles tienen cierta soltura para hablarla y sí decenas de miles tienen hoy vestigio de ella», añadió. Por último, informó que existen algunos grupos activos en defensa de la lengua sefardí, si bien pocos de ellos la conocen y están capacitados para transmitirla.

ETXARRI

## Udaberri elkarteak XIX. mendira joan etorria antolatu du iganderako

EGIN

Udaberri elkarteak XIX. mendira joan etorria antolatu du igande honetarako goizeko 10.30etan Udaleren babesarekin. Parte hartzeko 16 urte behar dira gutxienez eta izenak emateko epea ordu bat lehenagoak izango da. Antolatzailerik aditzera eman dutenez, ez beharrik gertatuko balitz antolatzailerik ez dute horren erantzunik hartuko.

Sari ugari egongo dira. Lehenengoak 15.000 pezeta, saria eta txapela eramango ditu. Bigarrenak 12.000 eta saria, hirugarrenak 10.000 eta saria ere. Lehenengo herritarrek 8.000 pezeta eta saria izango ditu eta bigarrenak eta hirugarrenak 6.000 eta 4.000 pezeta eta sarai.